

VYSVĚTLENÍ ZADÁVACÍ DOKUMENTACE POŘ. Č. 29

EXPLANATION OF THE TENDER DOCUMENTATION No. 29

V souladu s ustanovením § 98 zákona č. 134/2016 Sb., o zadávání veřejných zakázek, ve znění pozdějších předpisů, a s článkem 2.8.1 Pokynů pro zadání zakázek pro programy spolufinancované z rozpočtu SFŽP ČR, zadavatel poskytuje vysvětlení zadávací dokumentace k veřejné zakázce.

In accordance with Section 98 of Act No. 134/2016 Coll., the Public Procurement Act, as amended, and Article 2.8.1 the Procurement Guidelines for Programmes Co-financed from the Budget of the State Environmental Fund of the Czech Republic, the contracting entity hereby provides explanation to the tender documentation of the public contract.

IDENTIFIKACE ZADÁVACÍHO ŘÍZENÍ / IDENTIFICATION OF THE TENDER PROCEDURE

Zadavatel: / **ŠKO-ENERGO, s.r.o.**
Contracting Entity: **tř. Václava Klementa 869, Mladá Boleslav II, 293 01 Mladá Boleslav,**
IČO: / Identification No.: **61675938**

Název: / Name: **„Modernizace teplárny ŠKO-ENERGO – OB1 Palivové hospodářství“**

Druh zadávacího řízení: / Type of the tender procedure: **otevřené řízení / open procedure**

ČÁST 1: PŘESNÉ ZNĚNÍ ŽÁDOSTI DODAVATELE O VYSVĚTLENÍ ZADÁVACÍ DOKUMENTACE / PART 1: EXACT WORDING OF THE REQUEST OF A SUPPLIER FOR EXPLANATION OF THE TENDER DOCUMENTATION

Dotaz č. 1:

V rámci vysvětlení došlo k Oznámení o změně zadávací dokumentace s poř. Č. 03. Tato změna se z hlediska vyjasnění parametrů materiálu týkala pouze článku 2.1.4 Přílohy A3 zadávací dokumentace – Svazek III – Technické požadavky. Jedná se tedy pouze o garantované hodnoty zhotovitelem na výstupu z třídírny.

V rámci vysvětlení zadávací dokumentace s poř. č. 28 došlo k úpravě granulometrie na vstupu do OB 1. Parametry uváděné v rámci vysvětlení zadávací dokumentace s poř. č. 28 jsou rozdílné oproti článku 2.1.3 Přílohy A3 zadávací dokumentace – Svazek III – Technické požadavky a nebyly uvedené v jakémkoliv předchozím vysvětlení zadávací dokumentace. Zároveň je třeba uvést, že tyto informace jsou naprosto zásadní pro dodavatele třídířů a drtičů do třídírny. S ohledem na smysl a účel výběru zhotovitele, žádáme o odpovídající posun termínu předložení nabídky.

Dotaz č. 2:

Stávající garantovaná granulometrie a to jak na vstupu do OB 1, tak i na výstupu z třídírny může být interpretována tak, že požadavek na minimálně 90% částic do 63 mm v jednom směru bude splněn, když bude rozměr částic do 63mm pouze v jednom směru a v dalších směrech může být delší. Toto platí i pro rozměry částic menších než 3,15 mm a 5,6mm.

Žádáme, aby došlo k vyjasnění garantované granulometrie a to jak na vstupu do OB 1, tak i na výstupu z třídírny, ze které nebude možné interpretovat splnění garantované granulometrie tak, že bude dostatečný, když bude daný rozměr pouze v jednom směru i když v ostatních směrech bude velikost částic větší. Dále žádáme, aby došlo k vyjasnění podílu materiálu menších než 5,6mm a to jak na vstupu do OB 1 tak i na výstupu z třídírny, neboť není reálné, že těchto částic bude v obou případech právě 30%. Rovněž žádáme o vyjasnění podílu materiálu menších než 3,15mm a to jak na vstupu do OB 1, tak i na výstupu z třídírny, neboť je nutné vzít v potaz, že na výstupu z třídírny bude oproti vstupu do OB1, z důvodu třídění a drcení materiálu, větší podíl částic menších než 3,15mm. S ohledem na požadované vyjasnění, které je klíčové pro dodávku třídířů a drtičů žádáme o adekvátní posun termínu předložení nabídky. Děkujeme za vysvětlení

ČÁST 2: VYSVĚTLENÍ ZADÁVACÍ DOKUMENTACE / PART 2: EXPLANATION OF THE TENDER DOCUMENTATION¹

Dotaz:

V rámci vysvětlení došlo k Oznámení o změně zadávací dokumentace s poř. Č. 03. Tato změna se z hlediska vyjasnění parametrů materiálu týkala pouze článku 2.1.4 Přílohy A3 zadávací dokumentace – Svazek III – Technické požadavky. Jedná se tedy pouze o garantované hodnoty zhotovitelem na výstupu z třídírny.

V rámci vysvětlení zadávací dokumentace s poř. č. 28 došlo k úpravě granulometrie na vstupu do OB 1. Parametry uváděné v rámci vysvětlení zadávací dokumentace s poř. č. 28 jsou rozdílné oproti článku 2.1.3 Přílohy A3 zadávací dokumentace – Svazek III – Technické požadavky a nebyly uvedené v jakémkoliv předchozím vysvětlení zadávací dokumentace. Zároveň je třeba uvést, že tyto informace jsou naprosto zásadní pro dodavatele třídičů a drtičů do třídírny. S ohledem na smysl a účel výběru zhotovitele, žádáme o odpovídající posun termínu předložení nabídky.

Odpověď Zadavatele:

Ve vysvětlení zadávací dokumentace č. 17 uveřejněném dne 30. května 2024 Zadavatel připustil nesrovnalosti v příslušných parametrech a v návaznosti na to Zadavatel také přijal a řádně uveřejnil změnu zadávací dokumentace s poř. č. 03. Specifikace dřevní štěrpy na vstupu s potvrzením dopravní kapacity drtiče byly dále potvrzeny ve vysvětleních zadávací dokumentace č. 18 a č.28.

S ohledem na specifikaci dřevní štěrpy v již zodpovězených dotazech nebude ze strany Zadavatele posunut termín pro podání nabídek.

INFORMATIVE TRANSLATION FROM THE CZECH LANGUAGE:

In the explanation of the tender documentation no. 17 published on 30 May 2024, the Contracting Entity admitted the irregularities in the relevant parameters and consequently the Contracting Entity has also adopted and duly published the amendment to the tender documentation no. 03. The specifications of the wood chip inlet with confirmation of the conveying capacity of the chipper were further confirmed in explanations of the tender documentation nos.18 and 28.

In view of the specification of wood chips in the already answered questions, the tender submission deadline will not be postponed by the Contracting Entity.

Dotaz:

Stávající garantovaná granulometrie a to jak na vstupu do OB 1, tak i na výstupu z třídírny může být interpretována tak, že požadavek na minimálně 90% částic do 63 mm v jednom směru bude splněn, když bude rozměr částic do 63mm pouze v jednom směru a v dalších směrech může být delší. Toto platí i pro rozměry částic menších než 3,15 mm a 5,6mm.

Žádáme, aby došlo k vyjasnění garantované granulometrie a to jak na vstupu do OB 1, tak i na výstupu z třídírny, ze které nebude možné interpretovat splnění garantované granulometrie tak, že bude dostatečný, když bude daný rozměr pouze v jednom směru i když v ostatních směrech bude velikost částic větší. Dále žádáme, aby došlo k vyjasnění podílu materiálu menších než 5,6mm a to jak na vstupu do OB 1 tak i na výstupu z třídírny, neboť není reálné, že těchto částic bude v obou případech právě 30%. Rovněž žádáme o vyjasnění podílu materiálu menších než 3,15mm a to jak na vstupu do OB 1, tak i na výstupu z třídírny, neboť je nutné vzít v potaz, že na výstupu z třídírny bude oproti vstupu do OB1, z důvodu třídění a drcení materiálu, větší podíl částic menších než 3,15mm. S ohledem na požadované vyjasnění, které je klíčové pro dodávku třídičů a drtičů žádáme o adekvátní posun termínu předložení nabídky.

Odpověď Zadavatele:

Vzhledem k předpokládanému použití pomaluběžných drtičů se předpokládá minimální nárůst drobné frakce. To je zohledněno v přípustné toleranci zmíněné v uveřejněném vysvětlení zadávací dokumentace č. 28.

¹ V souladu se zadávací dokumentací je rozhodujícím zněním poskytnutého vysvětlení zadávací dokumentace výhradně české znění. Překlad do anglického jazyka, pokud je poskytnut, má pouze informativní povahu. / In accordance with the Tender Documentation, exclusively the Czech wording of the provided explanation of the Tender Documentation shall prevail. The translation into the English language (if provided) is of an informative nature only.

Z pohledu podílu frakce 100x40x35 mm se bude pro garance uplatňovat 10 % z drceného množství jako chybné zrno, tj. při aplikování tolerance bude garantované množství frakce 100x40x35 činit 10 ± 1 %.

Z pohledu podílu frakce <3,15 mm na celkovém toku paliva se bude pro garance uplatňovat při 10 % podílu drceného množství z celkového toku paliva tolerance $10 \pm 0,5$ % pro celkové množství toku paliva.

Z pohledu podílu frakce 5,6 mm na celkovém toku paliva se bude pro garance uplatňovat při 10 % podílu drceného množství z celkového toku paliva tolerance 30 ± 3 % pro celkové množství toku paliva.

Ze strany Zadavatele nebude posunut termín pro podání nabídek.

INFORMATIVE TRANSLATION FROM THE CZECH LANGUAGE:

Due to the anticipated use of slow crushers, a minimal increase in the fine fraction is expected. This is reflected in the allowed tolerance mentioned in the published explanation of the tender documentation no. 28.

In terms of the 100x40x35 mm fraction share, 10% of the crushed quantity will be applied as a faulty grain for the guarantee, i.e. when applying the tolerance, the guaranteed quantity of the 100x40x35 fraction will be 10 ± 1 %.

In terms of the <3,15 mm fraction share in the total fuel flow, a tolerance of $10 \pm 0,5$ % for the total fuel flow will be applied for the guarantee at 10 % of the crushed quantity of the total fuel flow.

In terms of the 5,6 mm fraction share in the total fuel flow, a tolerance of 30 ± 3 % for the total fuel flow will be applied to the guarantees at 10 % of the crushed quantity of the total fuel flow.

The tender submission deadline will not be postponed by the Contracting Entity.